

## Subventions uniques soumises au préavis du CAF par l'Office de la culture en 2012

Bénéficiaire	Type d'expression artistique	Type de soutien
Vincent Membrez Bienne, tournée Australie dQtç	musique	Garantie de déficit
Association Nouvelles Créations, Patchwork Festival 2012	musique	Garantie de déficit
Choeur Arpège, concert Bienne	musique	Garantie de déficit
Christl. Gesangverein Moron, concert Bienne	musique	Garantie de déficit
Forum sur la médiation culturelle, Bienne	médiation culturelle	Subvention unique
Oh My Festival, Bienne	musique	Garantie de déficit
Collectif Barbare, projet Sitcom	théâtre	Subvention unique
Lokal.int, saison 2012	arts visuels	Subvention unique
We Spoke: New Music Company, tournée Londres	musique	Subvention unique
Montags um Sieben, Kunstabend Jubiläum	musique	Garantie de déficit
Uptow Prod, Blue Rabbit Festival, Bienne	musique	Garantie de déficit
Monsignore Dies, Performance Rauschzeit	musique	Garantie de déficit
Jonas Kocher, tournées printemps 2012	musique	Garantie de déficit
Bieler Kammerchor, Konzerte Stadtkirche	musique	Garantie de déficit
Kurt Rohner, Buchprojekt "28 Orte - Stelen im Seeland"	pluridisciplinaire	Subvention unique
Gertrud Schneider, Konzert RITRATTO Kongresshaus	musique	Garantie de déficit
Jonas Kocher, double concert Koch/Trio LDP UFO Bienne	musique	Garantie de déficit
Sara Gerber, 3ème festival Jeunes étoiles de l'orgue	musique	Garantie de déficit
Hans Koch, Quartettgeschichte 8. Mai 2012	musique	Garantie de déficit
Chor Ipsach, Konzert Poulenc/Mozart	musique	Garantie de déficit
Katharina Vogel, freie Impro in der Voirie	danse/musique	Garantie de déficit
Rosa Carballo, L'homme, le paysage et sa chanson	musique	Garantie de déficit
Gaudenz Badrutt, Kopfhörer 2012	musique	Garantie de déficit
Manon Engel, INVASION, espace libre Bienne	arts visuels	Subvention unique
Spectacle i bi nit vo hie, Carlos Henriquez	théâtre	Subvention unique
N. Gura, Plattform da neben, Geschichten in der Altstadt	musique/littérature	Subvention unique
Verein Les Papiers Mâchés, Ophelia, La Blanche	théâtre	Subvention unique
Linus Bill, exposition NYC Paintings	arts visuels	Subvention unique
Projet Kimono, Trio REP	musique	Subvention unique
Thomas Gasser, CD Godjan	musique	Subvention unique
Antal Thoma, the ultimate retrospective on human beeing	photographie	Subvention unique
Figurentheater Rui, Weihnachten für Rosemarie u. Leopold	théâtre	Subvention unique
Fabrice Nobs, j'ai fait un rêve	photographie	Subvention unique
Milica Slacanin Bienne, création visuelle Move-in	arts visuels	Subvention unique
Théâtristan Bienne, première La Fanfare perdue	théâtre	Garantie de déficit
Cie Frakt Bienne, création Ducommun	théâtre	Subvention unique
Vincent Membrez Bienne, concert OZMO	musique	Garantie de déficit
Atelier Piamaria Biel, Montags um Sieben März/Juni 2012	musique	Garantie de déficit
Marius Wälchli Biel, Projekt form & figures	arts visuels	Garantie de déficit
Pod'Ring 2012	musique	Subvention unique
Allegria musicale Biel, Konzerte 2012	musique	Garantie de déficit
Vincent Membrez Bienne, production CD dQtç	musique	Subvention unique
Fanny Anderegg Bienne, création HAPAX	musique	Subvention unique
Judith Wegmann Biel, Pfingstkonzerte 2012	musique	Garantie de déficit
Gaudenz Badrutt Biel, tournée FR/BE Strom	musique	Garantie de déficit
Christian Müller Biel, Konzert Voirie Strom/Axolotl/Danter	musique	Garantie de déficit
We Spoke: Drumming+, avec J. Annoni&O. Membrez	musique	Subvention unique
Susanne Müller Nelson, Trilogie self/dis/play, Vorstellung 1	pluridisciplinaire	Garantie de déficit
Katharina Vogel, Freie Impro, drei Abende	pluridisciplinaire	Garantie de déficit
Cie Teki Tekua, Tournée 2012 Booked	danse	Garantie de déficit
Astej, Fachtagung Theater Migrationsgesellschaft	médiation	Subvention unique
Ass. PlusQ'île, festival plusQ'île 2012	cirque	Subvention unique
Gonzo, concerts Hambourg, juillet 2012	musique	Garantie de déficit
Hans Koch, Konzerte/Workshops Sao Paolo	musique	Subvention unique
ACEL, ouvrage Le Cippe consacré à Cendrars	littérature	Subvention unique
Ondine ou le secret de l'étang, Vocalissimo	musique	Subvention unique
Fanfare du Porc, L'Orgie de Don Quichotte, tournée	musique	Garantie de déficit
Kuss und Banane, Produktionsbeitrag musik. Bühnenstück	théâtre	Subvention unique

Jonas Kocher, Commedia&Pierrot Lunaire, Loge Bienne	musique	Garantie de déficit
Bundesamt für Frieden, Face the Sun Festival 2012	musique	Garantie de déficit
Fahriété, Kleinkunstreihe	pluridisciplinaire	Garantie de déficit
Tomas Sauter Quartett, 2. CD Produktion	musique	Subvention unique
Katharina Vogel, Gastspiel Black Song, Tojo Bern	danse	Garantie de déficit
Jonas Kocher, tournée USA + Italie/Grèce	musique	Garantie de déficit
Nuit des 1'000 questions, Bienne	pluridisciplinaire	Subvention unique
Swiss Minors, concert Sir Roberto	musique	Garantie de déficit
Kreation "Ganz im Hintergrund", Katharina Vogel, Biel	danse	Subvention unique
Breakfast on a Battlefield, nouvel album, A. Guerne, Bienne	musique	Subvention unique
Balafonprojekt 2012, Philippe Zeltner, Biel	musique	Subvention unique
Nick Porsche, composition/création nouvel album	musique	Subvention unique
Création Nichi Nichi Kore Ko Nichi, Jonas Kocher, Bienne	musique	Subvention unique
Verlag die Brotsuppe, Buch Urs Dickerhof	littérature	Subvention unique
Katrin Hotz, Werkbeitrag künstlerischer Schaffensprozess	arts visuels	Subvention unique
Rolf Hermann, Werkbeitrag Der Eulenkurier	littérature	Subvention unique
Cie trop cher to share, Corpografia	danse	Subvention unique
Levin Westerman, Werkbeitrag Zerrütung	littérature	Subvention unique
Enrique Munoz Garcia, Ausstellung Claude, Tbilissi Georgia	photographie	Subvention unique
Journées philosophiques de Bienne 2013	divers	Subvention unique
Ed. Zoé, publication correspondance Walser	littérature	Subvention unique
Lucien Dubuis Trio, création et CD	musique	Subvention unique
Lukas Weiss Productions, Contemporary Percussive Art	danse	Subvention unique
Parcours culturel 2013	pluridisciplinaire	Subvention unique
La Théâtrale de Bienne, Une table pour six	théâtre	Subvention unique
Lionel Friedli, concert UFO Bienne	musique	Garantie de déficit
Daniel Andres, Violinrezital Biel	musique	Garantie de déficit
Literaturcafé Biel, Konzert Orioxy	musique	Garantie de déficit
Dürig-Müller, Konzertabend Text-Musik	pluridisciplinaire	Garantie de déficit
Cie Frakt, représentation Ducommun, ein Tableau Vivant	théâtre	Garantie de déficit
Gigi&Lulu, Die Assistentinnen schlagen zurück	théâtre	Subvention unique
Theater 3 Biel, Faustvariationen	théâtre	Subvention unique
Klaas Klaasen, Werkbeitrag Das Leben, ein Augenblick	littérature	Subvention unique
Atelier Piamaria, Kunstabende 5.11/3.12.2012	musique	Garantie de déficit
Atelier Piamaria, musikalischer Abend vom 7.1.2013	musique	Garantie de déficit
Ars Musica, saison 2012/2013 (concerts 2 & 3)	musique	Garantie de déficit
Chœur de chambre Jubilate, exil-3 créations	musique	Garantie de déficit
Literaturcafé, Konzert Nereid	musique	Garantie de déficit
Literaturcafé, Konzert The Great Harry Hillmann	musique	Garantie de déficit
Literaturcafé, Konzert The Fridge/Books on the Shelves	musique	Garantie de déficit
Literaturcafé, Konzert Ikarus	musique	Garantie de déficit
Literaturcafé, Konzert punkt 3	musique	Garantie de déficit
Verein Frauenplatz, Tanzstück "Im Rahmen"	danse	Garantie de déficit
Collectif Barbare, reprise spectacle "Alle deine Namen"	théâtre	Garantie de déficit
Association Bin°oculaire, Fidelité en création, tournée 2013	musique	Garantie de déficit
Breakfast on a Battlefield, tournée promotion	musique	Garantie de déficit
Julia Weber, Werkbeitrag "Innen und Aussen"	littérature	Subvention unique
Konzertchor Biel-Seeland, Stabat Mater Konzert	musique	Garantie de déficit
Katharina Vogel, Tanz Performance Villa Gerber Thun	danse	Garantie de déficit
Intakt Records, CD Produktion Koch-Schütz-Studer	musique	Subvention unique
Heinz Helle, Roman Brixen	littérature	Subvention unique

**Subventions du Fonds de loterie demandées  
par des institutions du district de Bienne et préavisées par le CAF en 2012**

<b>Domaine</b>	<b>Bénéficiaire</b>	<b>Projet</b>
Culture	Carré noir	Neueinrichtung Lichtenanlage
Culture	Photoforum PasquArt	Matériel de projection, d'exposition et pour Workshops
Culture	Filmpodium Bienne	Digitalisation
Publications et projets scientifiques	Musée Neuhaus	Publikation « Museum Schwab : Archäologische Forschung... »
Publications et projets scientifiques	Schweizerischer Israelitischer Gemeindegemeinschaft Zürich	Livre «Heimat Biel», traduction française: « Bienne, refuge et patrie »
Promotion du tourisme	Bureau Cortesi, Bienne	Biel Bienne, la ville bilingue au bord du lac
Culture	Nouveau Musée de Bienne	Projet « Le pays des Trois-Lacs au fil de l'eau à l'époque romaine »
Promotion du tourisme	Turnverein Satus Biel-Stadt, Biel	Dachsanierung beim Vereinshaus les Prés-d'Orvin
Aide au développement	Swiss Academy for development (SAD) Biel-Bienne	Deux projets d'aide au développement (Egypte, Soudan)
Economie	Chambre économique Bienne-Seeland	Nouvelle version du site internet
Utilité publique et bienfaisance	Association Pro-Robinson Spielplatz	Achat de nouveaux containers, cuisine et divers équipements